HITACHI

Projecteur

CPS210 CPS210W Manuel d'utilisation-Guide d'utilisation

Merci d'avoir acheté ce projecteur.

AVERTISSEMENT Avant utilisation, lire les "Manuel d'utilisation – Guide de sécurité" ainsi que ces manuels et assurez-vous de les avoir compris pour utiliser correctement l'appareil. Après les avoir lus, rangez-les dans un endroit sûr pour pouvoir vous y reporter par la suite.

REMARQUE • Les informations contenues dans ce manuel peuvent faire l'objet de changements sans avertissement préalable.

- Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour les erreurs qui pourraient se trouver dans ce manuel
- La reproduction, la transmission ou l'utilisation de ce document ou de son contenu est interdite sauf autorisation spéciale écrite.

MARQUES DE COMMERCE :

- VGA et XGA sont des marques déposées de International Business Machines Corporation.
- Apple et Mac sont des marques déposées de Apple Computer, Inc.
- VESA et SVGA sont des marques déposées de Video Electronics Standard Association.
- Windows est une marque déposée de Microsoft Corporation.

Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



Projecteur Caractéristiques

Ce projecteur multimédia permet de projeter sur un écran différents signaux d'ordinateur ainsi que les signaux vidéo NTSC/PAL/SECAM. L'installation ne demande pas beaucoup de place et il est facile d'obtenir des images de grande taille.

Clarté Intense

Le système optique hautement performant et la lampe UHB (Clarté Intense) produisent des présentations nettes et extrêmement claires.

Équipé d'un mode Whisper

Mode spécial disponible pour étouffer le bruit du projecteur et obtenir un fonctionnement moins bruyant.

Fonction Mémoire Utilisateur

Ce projecteur peut mémoriser 4 réglages à l'aide de la fonction MA MEMOIRE.

Fonction de zoom Partiel

Les parties intéressantes des images peuvent être agrandies pour permettre un observation plus détaillée.

Correction de la distorsion en trapèze

Correction rapide des images déformées électriquement.

Préparation

Veuillez lire attentivement le chapitre "Contenu de l'emballage" du "Manuel d'utilisation-Guide rapide". Votre projecteur doit être accompagné par les pièces qui y sont indiquées. Adressez-vous à votre revendeur s'il manque des pièces.

REMARQUE • Conservez l'emballage d'origine pour une ré-expédition future.

Sommaire

Projecteur Caractéristiques ······2
Préparation2
Noms Des Elements ······4
Le Projecteur ······4
Fixation Du Protège-objectif4
La Télécommande ······6
Mise En Place ·····7
Agencement ·····7
Réglage De L'élévateur Du
Projecteur ·····8
Connecter Vos Appareils9
Connexion Électrique ······11
Télécommande ·····12
Mise En Place Des Batteries ······12
Utilisation De
La Télécommande ·····13
Mise Sous/Hors Tension14
Mise Sous Tension ·····14
Sélectionner Un Signal
D'entrée·····15
Couper Le Courant ······16
Fonctionnement17
Reglage Du Volume ······17
Passer Temporairement
En Mode Silencieux17
Reglage De La Position ······18
Utiliser La Fonction De Reglage
Automatique ·····19
Correction Des Distortions
Trapezoïdales ·····19
Utiliser La Fonction Magnify20
Faire Un Arret Sur Image20
Recherche Du Signal ······21
Selectionner Le Format
De L'image ·····21
Occulter Temporairement
L'ecran ·····21

Paramètres Multifonctions	·22
Utiliser Les Fonctions	
Du Menu	·22
Menu PRINCIPAL ······	·23
Menu IMAGE-1	·24
Menu IMAGE-2	·26
Menu ENTR.	·27
Menu AUTO ·····	·29
Menu ECRAN ······	·30
Menu OPT.	·31
Lampe ·····	·32
Remplacer La Lampe ······	·33
Filtre À Air	·34
Entretien Du Filtre À Air	·34
Remplacer Le Filtre À Air	·35
Entretien Divers	·36
Entretien De L'intérieur	
Du Projecteur	·36
Entretien De L'objectif	·36
Entretien Du Coffret Et	
De La Télécommande	·36
Dépannage ·····	··37
Messages Liés ······	·37
A Propos Du Voyant Lampes	·39
Les Phénomènes Qui Peuvent	
Facilement Etre Confondus Avec)
Des Défauts De L'appareil	·41
Garantie Et Service Après-vente	42
Caractéristiques Techniques	•43

TECHNICAL



illustrée ci-contre.

3 Poussez le rivet dans le trou de la lanière.



Rivet

Lanière

Noms Des Elements (suite)

Le Projecteur (suite)



Projecteur (Dos/Gauche)

Noms Des Elements (suite)

La Télécommande

La touche RGB 🛐

permet de sélectionner le signal d'entrée du port RGB.

La touche VIDEO

permet de passer d'un port signal à l'autre, VIDEO, S-VIDEO et COMPONENT VIDEO.

La touche ASPECT

permet de passer d'un mode à l'autre de rapport de format.

Les touches MAGNIFY ON/OFF

Activent/Désactivent le mode MAGNIFY

En mode MAGNIFY,

pour aller sur les zones agrandies,

 appuyez sur la touche POSITION.
 Utilisez les touches du curseur pour déplacer
 'image.
 Appuyez encore sur la touche POSITION pour

terminer.

Pour changer de niveau d'agrandissement,

utilisez les touches du curseur () ().

La touche FREEZE 😰

fige/réactive l'image.

La touche POSITION

Active/Désactive le mode POSITION. (pour l'entrée RGB) En mode POSITION, utilisez les touches du curseur pour déplacer l'image.

La touche ESC 😰

permet de revenir à l'affichage précédent des fonctions du menu.

21 La touche SEARCH

effectue la recherche d'un signal d'entrée parmi les ports signal suivants, RGB, VIDEO, S-VIDEO et COMPONENT VIDEO.

SEARCH

1

1

MENU

 $\left(\right)$

RESET

()

ENTER

REEZE

į,

POSITION

()

ESC

RGB

14 아La touche (STANDBY/ON)

prépare à la Marche/Arrêt.

📭 La touche AUTO

exécute le réglage automatique.

21 La touche BLANK

vide provisoirement l'écran.

12 La touche VOLUME

Active/Désactive le mode VOLUME. En mode VOLUME,

Pour régler le volume,

utilisez les touches du curseur $\bigcirc_{/} \bigcirc$.

17 La touche MUTE

coupe/rétablit le son.

La touche KEYSTONE

Active/Désactive le mode KEYSTONE.En mode KEYSTONE,

Pour régler la distorsion, utilisez les touches du curseu () ().

La touche MENU

MENU ouvre/ferme le menu.

22 La touche RESET

efface le réglage en cours. * Les réglages du volume, etc.. ne sont pas réinitialisés.

22 La touche ENTER

procède à l'opération suivante des fonctions du menu.

Les touches (curseur)

permettent d'effectuer le réglage ou le contrôle du menu.

Mise En Place

Agencement

AVERTISSEMENT • Installez le projecteur dans un lieu approprié,

conformément aux instructions du "Manuel d'utilisation - Guide de sécurité" et de ce manuel.

• La prise de courant doit être proche du projecteur et facilement accessible.

Référez-vous aux illustrations et aux tables ci-dessous pour déterminer la taille de l'écran et la distance de projection.

Les valeurs montrées dans la table sont calculées pour un écran de taille complète: 800×600

(a):Distance du projecteur à l'écran (±10%)

(b):Distance du centre de l'objectif au bas de l'écran (±10%)

(c):Distance du centre de l'objectif au haut de l'écran (±10%)



Taille de l'écran	(a) [pouce (m)]		(b)	(C)
[pouce (m)]	Min.	Max.	[pouce (cm)]	[pouce (cm)]
30 (0.8)	35(0.9)	42(1.1)	2(5)	16(41)
40 (1.0)	47(1.2)	56(1.4)	2(6)	22(55)
50 (1.3)	59(1.5)	71(1.8)	3(8)	27(69)
60 (1.5)	71(1.8)	85(2.2)	4(9)	32(82)
70 (1.8)	83(2.1)	99(2.5)	4(11)	38(96)
80 (2.0)	95(2.4)	114(2.9)	5(12)	43(110)
90 (2.3)	107(2.7)	128(3.3)	5(14)	49(123)
100 (2.5)	119(3.0)	143(3.6)	6(15)	54(137)
120 (3.0)	143(3.6)	171(4.4)	7(18)	65(165)
150 (3.8)	179(4.6)	215(5.5)	9(23)	81(206)
200 (5.0)	239(6.1)	287(7.3)	12(30)	108(274)
250 (6.3)	300(7.6)	359(9.1)	15(38)	135(343)
300 (7.5)	360(9.1)	431(10.9)	18(46)	162(411)

Référence pour le rapport de format 16:9



Taille de l'écran	(a) [pouce (m)]		(b)	(c)
[pouce (m)]	Min.	Max.	[pouce (cm)]	[pouce (cm)]
30 (0.8)	38(1.0)	46(1.2)	0(1)	15(39)
40 (1.0)	51(1.3)	61(1.6)	1(2)	20(51)
50 (1.3)	64(1.6)	77(2.0)	1(2)	25(64)
60 (1.5)	77(2.0)	93(2.4)	1(2)	30(77)
70 (1.8)	90(2.3)	108(2.8)	1(3)	35(90)
80 (2.0)	104(2.6)	124(3.2)	1(3)	41(103)
90 (2.3)	117(3.0)	140(3.6)	1(4)	46(116)
100 (2.5)	130(3.3)	155(3.9)	2(4)	51(129)
120 (3.0)	156(4.0)	187(4.7)	2(5)	61(154)
150 (3.8)	196(5.0)	234(5.9)	2(6)	76(193)
200 (5.0)	216(6.6)	312(7.9)	3(8)	101(257)
250 (6.3)	327(8.3)	391(9.9)	4(10)	127(322)
300 (7.5)	393(10.0)	469(11.9)	5(12)	152(386)

Réglage De L'élévateur Du Projecteur

ATTENTION • Si vous appuyez sur les boutons des ajusteurs de pied sans maintenir le projecteur, celui ci peut tomber par terre, se renverser, écraser vos doigts, et éventuellement ne plus fonctionner correctement. Pour éviter d'endommager le projecteur et de vous blesser, TOUJOURS MAINTENIR LE PROJECTEUR chaque fois que vous utilisez les boutons pour régler les pieds.

Si le projecteur est posé sur une surface inégale ou pour régler l'angle de projection, vous pouvez régler la hauteur du projecteur à l'aide des pieds de l'élévateur. La plage de réglage de des pieds de l'élévateur va de 0 à 9 degrés.

- **1** Appuyez et maintenez les boutons des ajusteurs.
- **2** Soulevez ou baissez le projecteur à la hauteur voulue, puis relâchez les boutons des ajusteurs.

Lorsque vous relâchez les boutons, le pied va se bloquer en position.



3 En cas de besoin, vous pouvez perfectionner le réglage en hauteur en tordant à la main les pieds de l'élévateur.

Mise En Place (suite)

Connecter Vos Appareils

AVERTISSEMENT • Les erreurs de connexions peuvent provoquer un incendie ou une électrocution. Lorsque vous branchez d'autres appareils sur le projecteur, lisez d'abord soigneusement le "Manuel d'utilisation - Guide de sécurité", ce manuel et celui de chacun des appareils branchés.

ATTENTION • ETEINDRE TOUS LES APPAREILS avant des les connecter au projecteur. Tenter de connecter un appareil en marche au projecteur peut provoquer des bruits stridents ou d'autres anomalies qui peuvent résulter en un dysfonctionnement et/ou endommager l'appareil et/ou le projecteur.

ATTENTION • Assurez-vous que vous vous avez bien branché les appareils aux ports appropriées. Une connection incorrecte peut résulter en une dysfonction et/ou endommager l'appareil et/ou le projecteur. Consultez le chapitre "Technical" de ce manuel pour connaître l'affectation des broches des connecteurs et les données de communication RS-232C.

- Certains câbles doivent être moulés. Utilisez le câble auxiliaire ou un câble dédié pour la connexion. Si les câbles ne disposent que d'une prise moulée, branchez cette prise sur le projecteur.
- Vissez soigneusement les vis des connecteurs.
- Si vous connectez un ordinateur portable sur le projecteur, assurez-vous d'activer la sortie image externe RGB du portable (portable réglé sur l'affichage CRT ou sur LCD simultané et CRT). Pour de plus amples détails, consultez le mode d'emploi de votre ordinateur portable.

REMARQUE A propos des capacités Plug-and-Play

- Ce projecteur est compatible avec VESA DDC 1/2B. Les capacités Plug and Play sont possible en connectant ce projecteur à des ordinateurs compatibles avec VESA DDC (Display Data Channel – Canal D'affichage de Données) Servez-vous de cette fonction en connectant le câble RGB accessoire à le port RGB (Compatible DDC 1/2B). Plug and Play peut ne pas fonctionner correctement avec un autre type de connexion.
- Plug and Play se réfère à une système composé de l'ordinateur, son système d'exploitation et ses périphériques (ex. : périphérique d'affichage).
- Utilisez les pilotes standards de votre ordinateur car ce projecteur est un écran prêt à tourner.

REMARQUE • Certains ordinateurs possèdent plusieurs modes d'affichage d'écran. L'utilisation de certains de ces modes peut ne pas être possible avec ce projecteur.

• Pour certains types d'entrée RGB, vous avez besoin d'un adaptateur Mac.

Mise En Place (suite)

Veuillez procéder de la sorte pour connecter vos dispositifs.

Regardez à l'arrière du projecteur.

Vous pouvez voir les ports. 🚄





Mise En Place (suite)

Connexion Électrique

AVERTISSEMENT • Faites très attention lorsque vous branchez le cordon électrique car toute erreur de connexion risque de provoquer un INCENDIE et/ou une ÉLECTROCUTION. Veuillez suivre scrupuleusement ce "Manuel d'utilisation - Guide de sécurité" ainsi que ce qui suit.

- Brancher le cordon d'alimentation uniquement dans les prises qui correspondent au voltage spécifié pour le cordon d'alimentation.
- Utiliser uniquement le cordon d'alimentation qui sont fournis avec le projecteur. Si votre appareil est endommagé, adressez-vous à votre revendeur pour qu'il le remplace par un appareil neuf et en bon état.
- Ne modifiez jamais le cordon électrique. NE JAMAIS ESSAYER DE SUPPRIMER LA CONNEXION TERRE D'UNE PRISE A TROIS PHASES!
- Assurez-vous que vous vous avez solidement branché le cordon d'alimentation au projecteur et à la prise murale.
- **1** Branchez le connecteur du cordon électrique sur la prise d'entrée du courant alternatif de votre projecteur. **()**



2 Brancher solidement le cordon d'alimentation dans la prise.

Mise En Place Des Batteries

ATTENTION Toujours manipuler les piles avec précaution et les utiliser Iniquement comme indiqué. Une utilisation incorrecte peut fissurer la pile ou provoquer une fuite, ce qui pourrait causer incendie, blessure et/ou pollution de l'environnement.

- Conservez la pile hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Assurez-vous de n'utiliser que les piles prévues pour la télécommande. Ne pas mélanger de nouvelles piles avec les anciennes.
- Lorsque vous insérez des piles, vérifiez que les pôles positifs et négatifs sont alignés correctement (comme indiqués sur la télécommande).
- Débarrassez-vous de la pile conformément à la réglementation en vigueur dans le pays.



Fermer le couvercle des

couvercle des piles dans la direction de la flèche en le poussant jusqu'au



Utilisation De La Télécommande

ATTENTION • Ne pas tomber la télécommande ou l'exposer à un choc physique.

- Ne pas mouiller la télécommande ou ni la placer sur des objets mouillés. Cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement.
- Enlever les piles de la télécommande et les ranger dans un endroit sûr si vous n'allez pas utiliser la télécommande pour un longue période.
- Remplacer les piles lorsque la télécommande commence à ne plus fonctionner correctement.
- Lorsqu'une lumière forte, comme la lumière du soleil frappant directement ou une lumière très proche (comme celle d'une lampe fluorescente à onduleur) frappe le capteur de la télécommande sur le projecteur, la télécommande peut ne plus fonctionner.

Ajuster la direction du projecteur pour éviter que la lumière ne frappe directement le capteur de la télécommande sur le projecteur.

- La télécommande fonctionne aussi bien avec les capteurs à l'avant du projecteur et à l'arrière.
- La portée du capteur de télécommande à l'avant est de 3 mètres avec un angle de 60 degrés (30 degrés à gauche et à droite du capteur de la télécommande). Un signal à distance, reflété à l'écran, etc.., peut aussi être disponible. S'il est difficile d'envoyer un signal directement au capteur, essayez.
- Comme la télécommande utilise la lumière infrarouge pour envoyer les signaux au projecteur (DEL Classe 1) assurez vous qu'il n'y ait pas d'obstacles qui pourraient stopper le signal émit par la télécommande.

Capteur de télécommande



Mise Sous/Hors Tension

Mise Sous Tension

AVERTISSEMENT • Lorsque l'appareil est en Marche, il émet une lumière puissante. Ne regardez ni les objectifs ni les trous d'aération du projecteur.

REMARQUE • Mettez les appareils sous/hors tension dans le bon ordre. Mettez le projecteur sous tension avant les autres appareils qui y sont branchés. Mettez le projecteur hors tension après les autres appareils qui y sont branchés.

- **1** Assurez vous que vous vous avez solidement branché le cordon d'alimentation au projecteur et à la prise.
- **2** Lorsque l'objectif a un capuchon, ôtez ce dernier.
- **3** Positionnez l'interrupteur sur [|] (ON).

Interrupteur (Position de Marche)

Voyant POWER s'éclaire en orange.

4Appuyez sur la touche STANDBY/ON du
projecteur ou sur la touche di de la
télécommande.

La lampe du projecteur s'éclaire et la lampe témoin POWER commence à clignoter en vert.Selon la configuration, il arrive que la lampe du projecteur s'éclaire et que Voyant POWER commence à clignoter en vert, sans appuyer sur cette touche. Lorsque l'appareil est complètement allumé, l'indicateur cesse de clignoter et s'éclaire en vert.



Interrupteur

ப் bouton (STANDBY/ON)





Mise Sous/Hors Tension (suite)

Sélectionner Un Signal D'entrée

POWER O O LAW

Couper Le Courant

REMARQUE • Mettez les appareils sous/hors tension dans le bon ordre. Mettez le projecteur sous tension avant les autres appareils qui y sont branchés. Mettez le projecteur hors tension après les autres appareils qui y sont branchés.

1 Appuyez sur la touche STANDBY/ON du projecteur ou sur la touche 🖄 de la télécommande.

Le message "Mise hors tension de l'appareil?" va apparaître sur l'écran pendant environ 5 secondes.

2 Appuyez encore sur la touche STAND/BY/ON pendant que le message "Mise hors tension de l'appareill?" est affiché.

La lampe du projecteur s'éteint et le voyant POWER commence à clignoter en orange. Voyant POWER cesse alors de clignoter et lorsque le projecteur est froid elle s'éclaire fixement en orange.

Positionner l'interrupteur sur [O] (OFF).



Interrupteur

0

3

Interrupteur (Position d'Arrêt)

Voyant POWER s'éteint.

A Protège-objectif attaché.



Fonctionnement

Reglage Du Volume

1



Appuyer sur le touche VOLUME.

Comme montré sur la droite, une boîte de dialogue va apparaître sur l'écran pour vous aider à régler le volume.





2 Pour régler le volume, utilisez les touches (A)/(V).

Appuyer sur le touche VOLUME à nouveau pour fermer la boîte de dialogue et compléter cette opération. (Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.)



 Appuyer sur ce touche pour augmenter le volume
 Appuyer sur ce touche pour baisser le volume



Passer Temporairement En Mode Silencieux

1



Appuyer sur le touche MUTE.

Comme montré sur la droite, une boîte de dialogue va apparaître sur l'écran, indicant que vous êtes passé en mode silencieux. (Si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.) Ré-appuyer sur le touche MUTE ou VOLUME pour rétablir le son.





Fonctionnement (suite)

Reglage De La Position

1



Appuyer sur le touche POSITION.

Comme montré sur la droite, une boîte de dialogue va apparaître sur l'écran pour vous aider à régler la position.





2 Utiliser les touches ◀, ►, ▲, ▼ pour régler la position.

Lorsque vous désirez initialiser la position, appuyer sur le touche RESET pendant le réglage.

Appuyer sur le touche POSITION à nouveau pour fermer la boîte de dialogue et compléter cette opération. (Même si vous ne faites rien, la boîte de dialogue va disparaître automatiquement après quelques secondes.)

Cette fonction est uniquement disponible avec l'entrée RGB.



REMARQUE • Lorsqu'un menu est affiché, il est possible de régler la position du menu mais pas celle de l'image.

Fonctionnement (suite)

1

Utiliser La Fonction De Reglage Automatique



Appuyer sur le touche AUTO.



Réglage automatique pour l'entrée RGB

Les réglages position horizontale (POSIT.H), position verticale (POSIT.V), phase de minutage (PHASE.H) et taille horizontale (TAIL.H) sont fait automatiquement.

S'assurer que la fenêtre de l'application est paramétré à la taille maximale avant d'essayer d'utiliser cette fonction.

Les images sombres peuvent être mal réglées. Utiliser un écran lumineux lors du réglage.

Réglage automatique pour l'entrée Vidéo

Le type de signal le plus approprié pour chaque signal d'entrée est sélectionné automatiquement.

Cette fonction n'est disponible que si VIDEO est paramétrée à AUTO dans le menu ENTR.

REMARQUE • L'opération de réglage automatique demande environ 10 secondes. Ne fonctionne pas correctement avec toutes les entrées.

Correction Des Distortions Trapezoïdales



REMARQUE • Ce réglage est ignoré lorsque vous avez sélectionné LARGE sous l'élément ASPECT du menu PRINCIPAL.

• La fonction de correction des distorsions keystone ne marche pas avec tous les types de signal d'entrée.

• La marge de réglage pour la correction des distorsion trapézoïdales va varier en fonction du type de signal d'entrée.

Fonctionnement (suite)

Utiliser La Fonction Magnifiez



REMARQUE • Le projecteur va aussi automatiquement quitter le mode MAGNIFIEZ si les fonctions INPUT SELECT, AUTO, ASPECT ou VIDEO sont utilisées ou s'il y a un changement dans l'état du signal d'entrée)

Faire Un Arret Sur Image

1



Appuyer sur le touche FREEZE.

L'icône [II] apparaît de l'écran fait un arrêt sur l'image en cours. Ré-appuyer sur le touche FREEZE et l'icône [▶] apparaît alors que le projecteur quitte le mode REPOS.



REMARQUE • La fonction repos finit automatiquement si vous appuyez sur l'une des touches STANDBY/ON, SEARCH, RGB, VIDEO, BLANK, AUTO, VOLUME, MUTE, POSITION ou MENU de la télécommande ou sur une des touches du projecteur ou encore si l'état du signal d'entrée change.

• Si le projecteur continue à projeter la même image pour un long moment, (ex : si vous oubliez de quitter le mode REPOS), l'image peut éventuellement rester en temps que post image. Ne pas laisser le projecteur en mode REPOS trop longtemps.



REMARQUE • La fonction de vidage provisoire finit automatiquement si vous appuyez sur l'une de ces touches STANDBY/ON, SEARCH, RGB, VIDEO, FREEZE, AUTO, VOLUME, MUTE, POSITION ou MENU de la télécommande ou sur une des touches du projecteur ou encore si l'état du signal d'entrée change.

Paramètres Multifonctions

Utiliser Les Fonctions Du Menu

Ce projecteur dispose des menus suivants : PRINCIPAL, IMAGE-1, IMAGE-2, ENTR., AUTO, ECRAN, OPT. Tous ces menus fonctionnent de la même façon. Le fonctionnement de base de ces menus est le suivant.



L'affichage du menu disparaît et l'opération s'achève

Menu PRINCIPAL

Avec le menu PRINCIPAL vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous. Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

MENU		
PRINCIPAL	KEYSTONE	+0
IMAGE-1	LUMIN.	+0
IMAGE-2	CONTRASTE	+0
ENTR.	ASPECT	4:3
AUTO	SILENCIEUX	NORMAL
ECRAN	MIROIR	NORMAL
OPT.	LANGUE	FRANÇAIS
	[Language]	-
: CHOISIR	•	

Elément	Description
KEYSTONE	 Réglez la distorsion en trapèze (verticale): Plus haut dans les données → Plus bas dans les données La plage de réglage de cette fonction varie avec le type de signal en entrée. Avec certains signaux, il arrive que cette fonction ne marche pas correctement. Lorsque INVERS.V ou INVERS.H&V est sélectionné dans l'article MIROIR, si l'écran du projecteur est incliné ou s'il est orienté vers le bas, il arrive que cette fonction ne marche pas correctement. Ce réglage est ignoré lorsque vous avez sélectionné LARGE sous l'élément ASPECT du menu PRINCIPAL. Lorsque le réglage du zoom est configuré du côté TÉLÉ, il arrive que cette correction soit excessive. Cette fonction doit être utilisé avec le zoom réglé, si possible, sur LARGE.
LUMIN.	Ajuster la luminosité: Clair
CONTRASTE	Ajuster le contraste: Fort ⓐ ⇔ Faible
ASPECT	 Sélectionnez un rapport de format avec une entrée RGB : 4:3
SILENCIEUX	 Sélectionnez le mode Silencieux : NORMAL → SilencieuX Lorsque SILENCIEUX est sélectionné, le bruit acoustique et la luminosité de l'écran sont réduits.
MIROIR	Sélectionner le statut du miroir: NORMAL
LANGUE	Sélectionner la langue du menu: ENGLISH ④ ⇔ ⑦ FRANÇAIS ④ ⇔ ⑦ DEUTSCH ④ ⇔ ⑦ ESPAÑOL ④ ⇐ ⇒ ⑦ ITALIANO ④ ⇔ ⑦ NORSK ④ ⇔ ⑦ NEDERLANDS ④ ⇐ ⇒ ⑦ 日本語 ④ ⇔ ⑦ PORTUGUÊS ④ ⇔ ⑦ 中文 ④ ⇔ ⑦ 한글 ④ ⇐ ⇒ ⑦ SVENSKA ④ ⇔ ⑦ PYCCKWM ④ ⇔ ⑦ SUOMI ④ ⇔ ⑦ POLSKI
REIN.	 Réinitialisez les articles du Menu PRINCIPAL : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction EXÉCUTION ← ANNULER Les articles du menu PRINCIPAL sont ramenés tous ensemble à leur configuration d'origine.Remarquez que les articles SILENCIEUX et LANGUE ne sont pas réinitialisés.

Menu IMAGE-1

Avec le menu IMAGE-1 vous pouvez accomplir les opérations affichées sur le tableau ci-dessous

Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

Élément	Description		
	 Sélectionnez le mode Gamma : NORMAL		
	PERSONNAL. GAMMA	Réglez les donnés Gamma : Vers le haut ▲ ⇔ ▼ Vers le bas	
GAMMA	PERSONNAL. TEMP COUL	Sélectionnez un mode de Température Couleur : HAUTE ▲ ⇔ ▼ MOYENNE ▲ ⇔ ▼ BASSE ▲ ⇔ ▼ UTILIS.	
	PERSONNAL. R	Réglage du niveau de la couleur rouge en mode UTILIS. de TEMP COUL : Fort ▲ ↔ ▼ Faible	
	PERSONNAL. V	Réglage du niveau de la couleur verte en UTILIS. de TEMP COUL : Fort ▲ ⇔ ▼ Faible	
	PERSONNAL. B	Réglez l'équilibre de la couleur bleue en mode UTILIS. de TEMP COUL : Fort ▲ ↔ ▼ Faible	
COUL BAL R	Réglez le balancement du Rouge : Fort		
COUL BAL V	Réglez le balancement du Vert : Fort ▲ ⇔		
COUL BAL B	Réglez le balancement du Bleu : Fort ▲ ⇔ ▼ Faible		
NETTETE	 Réglez la Netteté d'ensemble : Contrastée ▲ ⇔ ▼ Douce C'est une fonction pour les entrées vidéo. Cet élément ne peut être sélectionné qu'à une entrée RGB. 		
COULEUR	Réglage de la C • C'est une fonc élément unique	COULEUR : Fort	
TEINTE	Réglage de la T • C'est une fonc élément unique	Teinte : Vert	

MENU	A	
PRINCIPAL	GAMMA	NORMAL
IMAGE-1	COUL BAL R	+0
IMAGE-2	COUL BAL V	+0
ENTR.	COUL BAL B	+0
AUTO	NETTETE	+0
ECRAN	COULEUR	+0
OPT.	TEINTE	+0
	MA MEMOIRE	ENREG.1
CHOISIB		

Menu IMAGE-1 (suite)

Élément	Description		
MA MEMOIRE	 Charger/Enregistrer un réglage : Si vous sélectionnez l'un des éléments suivants en appuyant sur la touche ou sur la touche ENTER vous accomplissez la fonction. CHARGER1 → CHARGER2 → CHARGER3 CHARGER1 → CHARGER2 → CHARGER3 C CHARGER4 → ENREG.1 → ENREG.2 C ENREG.3 → ENREG.4 Ce projecteur dispose de 4 mémoires, M1, M2, M3 et M4, pour les réglages.Si vous accomplissez ENREG.1, ENREG.2, ENREG.3 ou ENREG.4, vous mémorisez les données en cours sur la mémoire portant le même numéro. Si vous accomplissez CHARGER1, CHARGER2, CHARGER3 ou CHARGER4 vous ráglez automatiquement l'image en fonction de ces données. Vous ne pouvez pas sélectionner CHARGER1, CHARGER2, CHARGER3 ou CHARGER4 lorsqu'il n'existe aucune mémoire ayant un numéro correspondant. Si le signal entrant est différent du signal entré lors de la mémorisation du réglage, il est possible que l'image ne soit pas réglée correctement. 		
REIN.	 Réinitialisez les éléments du Menu IMAGE-1 : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction EXÉCUTION ← ANNULER Les articles du menu IMAGE-1 sont ramenés tous ensemble à leur configuration d'origine. Remarquez que les articles MA MEMOIRE et PERSONNAL GAMMA ne sont pas réinitialisés. 		

Menu IMAGE-2

Avec le menu IMAGE-2 vous pouvez accomplir les opérations affichées sur le tableau ci-dessous

Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

Élément	Description
POSIT.V	 Réglez la Position Verticale : Vers le haut → Vers le bas L'article ne peut être sélectionné qu'avec une entrée RGB.
POSIT.H	 Réglez I a Position Horizontale : Vers la gauche →
PHASE. H	 Réglez la Phase Horizontale (pour éliminer le scintillement) : Droit ▲ ⇔ ♥ Gauche Vous ne pouvez sélectionner cet élément qu'à une entrée RGB ou COMPONENT VIDEO.
TAIL. H	 Réglez l a Taille Horizontale : Grande → Petite Si ce réglage est excessif, l'image risque de ne pas s'afficher correctement. Dans ce cas, appuyez sur la touche RESET pendant la sélection de cet article pour réinitialiser TAIL H Cet article peut être sélectionné avec une entrée RGB.
SUR-BAL.	 Réglage du Taux de Surbalayage : Grande → Petite Cet article ne peut être sélectionné qu'avec une entrée VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO. Si le réglage est trop grand, l'image risque d'être dégradée sur les bords. Dans ce cas, faites un réglage plus petit.
REIN.	 Réinitialisez les éléments du Menu IMAGE-2 : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction. EXÉCUTION ← ANNULER Les articles du menu IMAGE-2 sont ramenés tous ensemble à leur configuration d'origine. Remarquez que l'article PHASE H n'est pas réinitialisé.

Menu ENTR.

Avec le menu ENTR. vous pouvez effectuer les opérations affichées sur le tableau ci-dessous. Accomplissez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

r		
MENU	A	
PRINCIPAL	ESP.COUL.	AUTO
IMAGE-1	COMPONENT	COMPONENT
IMAGE-2	VIDEO	AUTO
ENTR.	BLOC IMAGE	ACTIVE
AUTO	YCS 3D	IMAGE NORM
ECRAN	N.R.VIDÉO	BAS
OPT.	PROGRESSIF	DESACTI
	INFOS	
: CHOISIR	•	

Élément	Description		
ESP. COUL	 Sélectionnez un mode de Espace Couleur : AUTO ▲ ⇔ ♥ RGB ▲ ⇔ ♥ SMPTE240 ▲ ⇔ ♥ REC709 ▲ ⇔ ♥ REC601 Cet article ne peut être sélectionné qu'avec une entrée RGB ou COMPONENT VIDEO. Lorsque AUTO est sélectionné, le meilleur mode est sélectionné automatiquement. Lorsque AUTO est sélectionné, le meilleur mode se sélectionne automatiquement. Cependant, avec certains signaux, il arrive que cette fonction ne marche pas correctement. Dans ce cas, sélectionnez SMPTE240 ou REC709 pour un signal HDTV. 		
COMPONENT	 Sélectionnez une Fonction des jacks COMPONENT VIDEO: COMPONENT →		
VIDEO	 Sélectionnez un Mode Type de Signal : AUTO A ⇔ T NTSC A ⇔ T PAL A ⇔ T SECAM A ⇐ ⇒ T NTSC 4.43 A ⇔ M PAL A ⇔ N-PAL Cet article ne peut être sélectionné qu'avec une entrée VIDEO ou S-VIDEO. Pour une entrée COMPONENT VIDEO, bien que cet article soit inactif, le type de signal est identifié automatiquement même si AUTO n'est pas sélectionné . Pour les signaux HDTV, consultez l'article HDTV plus loin. Si vous sélectionnez AUTO le meilleur mode est sélectionné automatiquement. Il arrive, cependant, que le fonctionnement ne soit pas parfait avec le signal PAL60 et d'autres signaux. Si l'image bouge (ex. image tremblante, manque de couleur), sélectionnez le mode en fonction du signal en entrée. Le fonctionnement AUTO demande environ 10 secondes. 		
BLOC IMAGE	 Sélectionnez le mode d'Arrêt Image : ACTIVE → → DESACTI Cette fonction n'est active qu'avec une entrée RGB avec une fréquence verticale de 48÷72 Hz. Si vous sélectionnez ACTIVE, les images en mouvement sont meilleures. Avec cette fonction il arrive que l'image soit légèrement dégradée. Dans ce cas, sélectionnez DESACTI. 		
YCS 3D	 Sélectionnez un mode YCS 3D : IMAGE FIXE → → IMAGE NORM → → DESACTI. Cette fonction ne s'accomplit qu'à une entrée VIDEO ou NTSC 3.58. Choisissez le mode NORMAL pour la vision des images en mouvement comme les films et le mode IMAGE FIXE pour les images ayant peu de mouvement ou complètement immobiles comme les diapositives. Pendant l'accomplissement de cette fonction, la fonction N.R.VIDÉO est inactive. 		

Menu ENTR. (suite)

Élément	Description
N.R.VIDÉO	 Sélectionnez le Mode Réduction du Bruit : HAUTE → MOYEN → BAS Cette fonction ne s'accomplit qu'à une entrée VIDEO ou S-VIDEO. A une entrée VIDEO de NTSC 3.58, cette fonction ne marche que lorsque DESACTI est sélectionné sous le YCS 3D. Lorsque HAUT, MOYEN ou BAS est sélectionné, les bruits à l'écran sont réduits en fonction du choix effectué. Si cette fonction est excessive il arrive que l'image soit légèrement dégradée.
PROGRESSIF	 Sélectionnez le Mode Progressif : TÉLÉVISION → → FILM → → DESACTI Cette fonction ne s'accomplit qu'avec un signal entrelacé d'une entrée VIDEO, S-VIDEO ou COMPONENT VIDEO et d'un signal 525i ou 625i. Le mode FILM s'adapte à la conversion au système de déroulement 3-2. Si vous sélectionnez TÉLÉVISION ou FILM, la résolution augmente. Avec cette fonction il arrive que l'image soit légèrement dégradée. Dans ce cas, sélectionnez DESACTI.
INFOS	 Affichage des informations : Si vous appuyez sur la touche ENTER vous accomplissez cette fonction. Utilisez cette fonction pour obtenir des informations sur l'entrée utilisée (par ex. : la résolution et la fréquence verticale d'une entrée RGB, le type de signal d'une entrée vidéo) et sur les réglages de COMPONENT, de VIDEO et de BLOC IMAGE.
ASPECT S2	 Sélectionnez un mode ASPECT S2 : ACTIVE → DESACTI Cette fonction ne s'accomplit qu'avec une entrée S-VIDEO. Si vous sélectionnez ACTIVE, si un signal vidéo S2 est détecté le meilleur rapport de format est sélectionné automatiquement. Lorsque vous utilisez la touche ASPECT de la télécommande ou l'élément ASPECT du menu PRINCIPAL, le mode ASPECT S2 mode passe automatiquement à DESACTI.
REIN.	 Réinitialisation des éléments du Menu ENTR. : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction EXÉCUTION ← ANNULER Les articles du menu ENTR. sont ramenés tous ensemble à leur configuration d'origine. Remarquez que l'article INFOS n'est pas réinitialisé.

Menu AUTO

Avec le menu AUTO vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous. Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

MENU			
PRINCIPAL	AJUSTER		
IMAGE-1	POWER OFF	0 min	
IMAGE-2	RECHERCHER	ACTIVE	
ENTR.	REIN.		
AUTO			
ECRAN			
OPT.			
	l		_
CHOISIR			

Élément	Description		
AJUSTER	 Réglage automatique de l'image : Si vous appuyez sur la touche ou sur la touche ENTER vous accomplissez cette fonction. Avec une entrée RGB : POSIT.V, POSIT. H, PHASE H et TAIL H sont réglés automatiquement. Utilisez cette fonction avec les dimensions maximales de la fenêtre. Avec une entrée VIDEO ou S-VIDEO : Cette fonction ne s'accomplit que lorsque AUTO est sélectionné sous l'article VIDEO du menu ENTR. Pour une entrée COMPONENT VIDEO, bien que cet article soit inactif, le type de signal est identifié automatiquement même si AUTO n'est pas sélectionné . Pour les signaux en format HDTV consultez l'article HDTV au-dessous. Cette fonction sélectionne automatiquement le meilleur mode pour le signal en entrée.II arrive, cependant, que le fonctionnement ne soit pas parfait avec le signal PAL60 et d'autres signaux. Si l'image bouge (ex. image tremblante, manque de couleur), sélectionnez la fonction VIDEO du menu ENTR. Cette fonction demande environ 10 secondes pour s'accomplir. Ne fonctionne pas correctement avec toutes les entrées. 		
POWER OFF	 Configuration de la Minuterie de Mise hors tension automatique : Longue (Maxi 99 minutes.) → Courte(Min.0 minute =DESACTI.) Cette fonction ne s'accomplit que si la durée est configurée entre 1 et 99. Lorsque la durée configurée est écoulée sans aucun signal valide (pas de signal ou signal hors normes), la lampe du projecteur s'éteint automatiquement et le voyant lumineux POWER commence à clignoter. Pour la désactivation consultez le paragraphe "Couper Le Courant" du chapitre "Mise Sous/Hors Tension". 		
RECHERCHER	 Recherche automatique su signal : ACTIVE → ⇔ DESACTI. ISi ACTIVER est sélectionné sous cet article lorsque aucun signal en entrée n'est détecté, le projecteur commence à rechercher un signal en entrée. Lorsqu'un signal en entrée est détecté, le projecteur cesse la recherche et l'image apparaît. La priorité de la recherche est la suivante : RGB → VIDEO → S-VIDEO → COMPONENT VIDEO		
REIN.	 Réinitialisation les éléments du Menu AUTO : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction EXÉCUTION ← ANNULER Les articles du menu AUTO sont ramenés tous ensemble à leur configuration d'origine.Remarquez que l'article AJUSTER n'est pas réinitialisé. 		

Menu ECRAN

Avec le menu ECRAN vous pouvez accéder aux articles affichés sur le tableau ci-dessous. Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

MENU		
PRINCIPAL	SUPPR.	NOIR
IMAGE-1	DEMARRAGE	ACTIVE
IMAGE-2	POS. MENU	
ENTR.	MESSAGE	ACTIVE
AUTO	REIN.	
ECRAN		
OPT.		
: CHOISIR		

Élément	Description
SUPPR.	Sélection d'une Couleur pour l'écran vide : BLEU ▲ ⇔ ▼ BLANC ▲ ⇔ ▼ NOIR • L'écran vide s'affiche avec la couleur choisie si vous appuyez sur la touche BLANK. Pour en savoir plus sur l'écran vide, consulter le paragraphe "Occulter Temporairement L'ecran" du chapitre "Econctionnement"
DEMARRAGE	 Sélection de l'écran de démarrage : ACTIVE ▲ ⇔ DESACTI. Si ACTIVE est sélectionné, lorsqu'il n'y a aucun signal ou que signal détecté est hors normes, l'écran vide apparaît.
POS. MENU	 Réglage du Menu Position : Appuyez sur → ou sur la touche ENTER pour commencer le réglage, Vers le haut Gauche → → → Droite vers le bas La touche → permet de ne pas achever l'exécution de cet article. Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur la touche ESC .
MESSAGE	Sélection du mode Message: ACTIVE → ⇔ DESACTI. • Lorsque DESACTI. est sélectionné les fonctions de message suivantes sont désactivées : Le message "AUTO EN COURS" s'affiche. Le message "ENTREE NON DETEC." Le message gui s'affiche pendant la recherche d'un signal en entrée est "Recherche" Le message qui s'affiche lorsque qu'un signal en entrée est détecté est "Détection" L'indication du signal en entrée change en changeant d'entrée.
REIN.	 Réinitialisation les éléments du Menu ECRAN : Si vous sélectionnez EXÉCUTION vous accomplissez cette fonction EXÉCUTION

Menu OPT.

Avec le menu OPT. vous pouvez accéder aux articles affichées sur le tableau cidessous

Effectuez chaque opération conformément aux instructions du tableau ci-dessous.

Élément	Description
VOLUME	Réglage du Volume : Haut ▲ ⇔ 💌 Bas
TYPE ECRAN	 Sélection du Type d'écran : 4:3 ▲ ⇔ ▼ 16:9 ▲ ⇔ ▼ 16:9 ▲ ⇔ ▼ 16:9 ▲ ⇔ ▼ 16:9 ▲ Sélectionnez le type d'écran utilisé et la position de l'image si vous avez choisi 16:9.Cette sélection sert d'information de base pour obtenir un affichage correct. Cette fonction doit être accomplie avant de régler l'image.
TEMPS LAMPE	 Pour mettre en marche cet appareil, appuyez d'abord sur la touche du projecteur ou sur la touche RESET de la télécommande pendant 3 secondes. Réinitialisation de la Minuterie de la lampe : Si vous sélectionnez REIN. vous accomplissez cette fonction REIN.
TEMPS FILTRE	 Pour mettre en marche cet appareil, appuyez d'abord sur la touche D du projecteur ou sur la touche RESET de la télécommande pendant 3 secondes. Réinitialisation de la Minuterie du filtre : Si vous sélectionnez REIN. vous accomplissez cette fonction REIN. A ← ANNULER Le nombre à quatre chiffres affichés sur le menu est la durée d'utilisation du projecteur depuis la dernière opération de REIN. de cet article. La valeur est remise à 0 lorsque vous sélectionnez REIN. La valeur de cette fonction sert à afficher le message "NETTOYAGE DU FILTRE A AIR APRÈS". Cette fonction ne doit donc être accomplie qu'immédiatement après avoir nettoyé ou remplacé le filtre à air. N'accomplissez cette fonction chaque fois que vous nettoyez ou que vous remplacez le filtre à air. L'utilisation incorrecte de cette fonction empêche la fonction message de fonctionner correctement. Consultez le paragraphe "Filtre À Air" pour savoir comment nettoyer ou remplacer le filtre à air.
REIN.	 Réinitialisez les articles du Menu OPT. : Si vous sélectionnez EXECUTER vous accomplissez cette fonction EXECUTER → ← ANNULER L'article TYPE ECRAN est réinitialisé. Remarquez que les articles VOLUME, TEMPS LAMPE et TEMPS FILTRE ne sont pas réinitialisés.

MENU			
PRINCIPAL	VOLUME	16	
IMAGE-1	TYPE ECRAN	4:3 🗖	
IMAGE-2	TEMPS LAMPE	1234h	
ENTR.	TEMPS FILTRE	21h	
AUTO	REIN.		
ECRAN			
OPT.			
	l		
CHOISIR			

Lampe

AVERTISSEMENT

HAUTE TENSION HAUTE TEMPÉRATURE



JRE HAUTE PRESSION

Le projecteur utilise une lampe en verre à vapeur de mercure à haute pression. Si vous secouez ou que vous éraflez la lampe ou que vous la touchez lorsqu'elle est chaude ou trop usée, elle risque de <u>se briser en explosant bruyamment ou de se griller.</u> Remarquez que chaque lampe a une durée de vie différente et qu'il arrive que certaines lampes explosent ou se grillent dès que vous les utilisez. En outre, si la lampe explose, il peut arriver que des <u>éclats de verre</u> pénètrent dans le logement de la lampe et que <u>des vapeurs de mercure</u> s'échappent à travers les trous d'aération du projecteur.

- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), débranchez le cordon électrique de la prise et demandez une lampe de rechange à votre revendeur. Attention car des éclats de verre peuvent endommager l'intérieur du projecteur ou vous blesser, n'essayez donc pas nettoyer le projecteur ou de remplacer la lampe par vous-même.
- Si la lampe se brise (elle explose bruyamment), aérez soigneusement la pièce et évitez de respirer les vapeurs qui sortent des trous d'aération du projecteur ou de les faire pénétrer dans vos yeux ou votre bouche.
- N'ouvrez pas le couvercle de la lampe lorsque le projecteur est suspendu. Cela risque d'être dangereux car si la lampe est cassée, des éclats de verre pourraient tomber lorsque vous ouvrez le couvercle. Comme il est en outre dangereux de travailler en hauteur, demandez à votre revendeur de remplacez la lampe même si elle ne s'est pas cassée.
- Si les voyants lumineux ou les messages vous invitent à remplacer la lampe (cf. le chapitre "Messages Liés" et "A Propos Du Voyant Lampes"), remplacez la lampe dès que possible. Si vous utilisez la lampe pendant longtemps, ou au-delà de la date de remplacement, vous risquez de provoquer son explosion. N'utilisez pas de vieilles lampes (ou usées) ; elles pourraient se briser.
- Si la lampé se brise très vite après le premier usage, il peut y avoir un autre type de problème électrique. Dans ce cas, contactez votre revendeur local ou un service aprèsvente autorisé.
- N'utilisez que des lampes du type indiqué. Type number: DT00581 (vendu séparément)
- Manipulez les lampes avec soins ; en les secouant ou en les éraflant vous risquez de le faire exploser pendant l'usage.
- Avant de remplacer une lampe, contrôlez si le commutateur de courant est éteint et si le câble d'alimentation est débranché ; attendez pendant au moins 45 minutes que la lampe soit suffisamment froide. Si vous touchez une lampe chaude vous risquez de vous brûler et de l'endommager.
- N'utilisez pas le projecteur si le couvercle de la lampe est enlevé. Lorsque vous remplacez la lampe, contrôlez si les vis sont solidement vissées. Les vis lâches peuvent provoquer des dégâts matériels ou des lésions personnelles.
- Respectez les règlements en vigueur sur l'élimination des lampes usées. Il arrive souvent que les lampes usées puissent être éliminées avec les vieilles bouteilles en verre, mais parfois les lampes sont triées séparément.

Lampe (suite)

Remplacer La Lampe

AVERTISSEMENT
 • Veuillez lire attentivement le "Manuel d'utilisation - Guide de sécurité".
 ATTENTION
 • Ne remettez pas à zéro le compteur d'lampe si vous n'avez pas remplacé la lampe.
 • Lorsque vous remplacez la lampe, remplacez aussi le filtre à air. Pour ce type de projecteur le filtre à

air est en général vendu avec la lampe de rechange. Demandez-le à votre revendeur.

Si une lampe-témoin ou un message vous invite à remplacer la lampe, remplacez-la dès que possible. Si vous utilisez la lampe pendant trop de temps, ou que vous dépassiez la date limite de remplacement, elle risque d'exploser. Si le projecteur est monté au plafond ou si la lampe s'est brisée, ne tentez ni de nettoyer le projecteur ni de remplacer la lampe par vous-même.

- **1** Eteignez le projecteur et débranchez le cordon électrique. Laissez la lampe refroidir pendant au moins 45 minutes.
- **2** Demandez à votre revendeur qu'il prépare une nouvelle lampe. Indiquez à votre revendeur le numéro de votre type de lampe. Si le projecteur est monté au plafond ou si la lampe s'est brisée, demandez en outre à votre revendeur de remplacer la lampe.

Si vous la remplacez par vous-même,



- **7** Faites coulisser le couvercle de la lampe jusqu'à ce qu'il s'immobilise à sa place.
- 8 Renversez à nouveau doucement le projecteur, de façon à ce que le haut soit orienté vers le haut.
- 9 Eclairez le projecteur et remettez à zéro la minuterie de la lampe. Lorsque la lampe est remplacée, après l'affichage du message "MISE HORS TENSION AU BOUT DE 0 HEURES", effectuez les opérations suivantes dans les 10 minutes qui suivent la mise sous tension.
 - (1) Pendant que le projecteur est en marche, appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
 - (2) Choisissez "OPT." du menu à l'aide de la touche <a>/ <>> , puis appuyez sur la touche <>> ou sur la touche ENTER .
 - (3) Choisissez "TEMPS LAMPE" à l'aide de la touche
 , puis appuyez sans lâcher la touche

 tube du projecteur ou la touche RESET de la télécommande pendant 3 secondes.
 - (4) Choisissez "REIN." à l'aide de la touche 💿 .

Filtre À Air



- AVERTISSEMENT Veuillez lire attentivement le "Manuel d'utilisation -Guide de sécurité".
- Avant de remplacer le filtre à air, assurez-vous d'avoir coupé le courant et débranché le cordon électrique.
- N'utilisez que des filtre à air du type indiqué. Numéro du type :NJ08292 (vendu séparément)
- N'utilisez pas le projecteur si le filtre à air ou le couvercle du filtre à air est enlevé. L'utilisation sans filtre à air peut abîmer l'appareil.

ATTENTION • Ne remettez pas à zéro la minuterie du filtre sans nettoyer ou remplacer le filtre à air.

- Si le filtre à air est colmaté par de la poussière ou de la saleté, la température intérieure augmente et peut provoquer des dysfonctionnements. Le courant est coupé automatiquement pour empêcher que l'intérieur du projecteur ne surchauffe.
- Lorsque vous remplacez la lampe, remplacez aussi le filtre à air. Pour ce type de projecteur le filtre à air est en général vendu avec la lampe de rechange. Demandezle à votre revendeur.

Entretien Du Filtre À Air

Le filtre à air doit être nettoyé environ toutes les 100 heures. Si une lampe-témoin ou un message vous invite à nettoyer le filtre à air (consulter la "Messages Liés" et "A Propos Du Voyant Lampes"), nettoyez-le dès que possible. Si le filtre à air est colmaté par de la poussière ou de la saleté, la température intérieure augmente et peut provoquer des dysfonctionnements.

Éteindre le projecteur et débrancher le cordon 1 d'alimentation.



Remettez toujours à zéro la minuterie du filtre. 3

- (1) Allumez le projecteur. Pendant que le projecteur est en marche, appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
- (2) Choisissez "OPT." sur le menu à l'aide de la touche
) (
) , puis appuyez sur la touche 🕞 ou sur la touche ENTER.
- (3) Choisissez "TEMPS FILTRE" à l'aide de la touche (), puis appuyez sans lâcher la touche 🕞 du projecteur ou sur la touche RESET de la télécommande pendant 3 secondes.
- (4) Choisissez "REIN." à l'aide de la touche .

Filtre À Air (suite)

Remplacer Le Filtre À Air

Si la saleté ne veut pas partir du filtre à aire, ou que celui ci est endommagé, il doit être remplacé.



5 Introduisez un nouveau filtre à air et remettez le couvercle du filtre en place.

6 Remettez toujours à zéro la minuterie du filtre .

- (1) Allumez le projecteur. Pendant que le projecteur est en marche, appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.
- (2) Choisissez "OPT. " sur le menu à l'aide de la touche ▲/ ▼ , puis appuyez sur la touche ou sur la touche ENTER .
- (3) Choisissez "TEMPS FILTRE" à l'aide de la touche , puis appuyez sans lâcher la touche du projecteur ou sur la touche RESET de la télécommande pendant 3 secondes.
- (4) Choisissez "REIN." à l'aide de la touche 👁.

AVERTISSEMENT • Veuillez lire attentivement le "Manuel d'utilisation -Guide de sécurité".

• Avant de remplacer le filtre à air, assurez-vous d'avoir coupé le courant et débranché le cordon électrique.

ATTENTION • Ne pas utiliser de nettoyants ou de produits chimiques autres que ceux qui sont indiqués ci-dessus, y compris le benzène et le diluant pour peinture.

- Ne pas utiliser d'aérosols ni de vaporisateurs.
- Ne pas polir ou essuyer avec des objets durs.

Entretien De L'intérieur Du Projecteur

Pour vous assurer une utilisation sans danger de votre projecteur, veuillez le faire nettoyer et inspecté par votre concessionnaire local une fois tous les deux ans. Ne jamais essayer d'effectuer l'entretien de l'intérieur de l'unité vous même. Cela pourrait être dangereux.

Entretien De L'objectif

- **1** Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation.
- 2 Epoussetez légèrement l'objectif avec un chiffon spécial en vente dans le commerce. Ne touchez pas directement l'objectif avec les mains.



Entretien Du Coffret Et De La Télécommande

- **1** Éteindre le projecteur et débrancher le cordon d'alimentation.
- 2 **Epoussetez légèrement avec de la gaze ou un chiffon doux.** En cas de souillure intense, imbibez le chiffon d'eau ou de solution détergente neutre et passez-le légèrement après l'avoir bien essoré. Essuyez ensuite à l'aide d'un chiffon doux et sec.

Dépannage

Messages Liés

Avec cette unité, lorsque l'appareil est allumé, des message tels que ceux qui sont montrés ci-dessous peuvent être affichés. Lorsque l'un de ces messages s'affiche, veuillez effectuer les actions décrites ci-dessous. Si le même message continue à s'afficher ou qu'un autre message s'affiche, adressez-vous à votre revendeur ou à un service après-vente.

Message	Description
REMPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REMPLACÉ L' AMPOULE. (*1)	La durée d'utilisation de la lampe est proche de 2,000 heures. (*2) La préparation d'une nouvelle lampe et un remplacement à l'avance est conseillé. Après avoir changé la lampe, assurez vous de bien réinitialiser le TEMPS LAMPE.
REMPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REMPLACÉ L'AMPOULE. COUPURE DU COURANT AU BOUT DE ** HEURES. (*1)	La durée d'utilisation de la lampe atteint presque 2 000 heures. (*2) Nous recommandons de changer la lampe dans les ** heures qui suivent. Lorsque la lampe atteint 2 000 heures, le courant est coupé automatiquement. Changez la lampe après avoir consulté le chapitre "Lampe"s de ce manuel. Veillez à remettre à zéro la minuterie de la lampe après son remplacement.
REMPLACER LA LAMPE REMETTRE LA MINUTERIE À ZÉRO APRÈS AVOIR REMPLACÉ L'AMPOULE. COUPURE DU COURANT AU BOUT DE 0 HEURES.	Lorsque la lampe atteint les 2000 heures, l'alimentation va automatiquement se couper très prochainement. (*2) Coupez immédiatement le courant et changez la lampe après avoir consulté le chapitre "Lampe" de ce manuel. Veillez à remettre à zéro la minuterie de la lampe après son remplacement.
ENTREE NON DETEC. SUR * * *	Il n'y as pas de signal d'entrée. Veuillez vérifier la connexion du signal d'entrée et le statut de la source du signal.
SYNC. HORS PLAGE SUR *** [H] *****kHz [fV] *****Hz	La longueur d'onde verticale ou horizontale des signaux d'entrée vont au-delà des paramètres de réponse de l'unité. Veuillez vérifier les spécification de l'unité ou celles de la source du signal.
VÉR. DÉBIT AIR	La température de la portion interne augmente. Veuillez couper l'alimentation et permettre à l'unité de se refroidir pendant environ 20 minutes. Une fois les éléments suivants vérifiés, remettez sous tension. • Est ce que quelque chose obstrue l'ouverture du conduit de ventilation ? • Est ce que le filtre à air est sale ? • Est ce que la température externe dépasse les 35°C ?

REMARQUE	(*1) •Bien que le	e message disparaîsse	automatiquement	après environ 3	3 minutes, il	va
	fair aus Paranan	م المعلم السعم ا				

réapparaître chaque fois que l'appareil est allumé.

(*2) •Les lampes ont une durée de vie déterminée. Les lampes sont caractérisées par le fait que, après de nombreuse heures d'utilisation, une lampe ne vas plus éclairer, ou elle va se casser ou exploser, etc. Cette unité est équipée avec une fonction d'arrêt automatique, de telle sorte que l'alimentation va automatiquement être coupée lorsque le temps d'utilisation de la lampe a atteint 2000 heures. Vous devez toutefois être conscient que parmi les types de lampes il y a des différences majeures dans les durées de vie, et une lampe peut donc échouer Cesser de fonctionner avant le déclenchement de la fonction d'arrêt automatique de l'unité.

Messages liés (suite)

Message	Description
NETTOYEZ LE FILTRE A AIR MISE HORS TENSION PUIS NETTOYAGE FILTRE A AIR NETTOYEZ LE FILTRE À AIR, PUIS REINITIALISEZ LA MINUTERIE DU FILTRE	Une note de précaution sur le nettoyage du filtre à air. Coupez immédiatement le courant et nettoyez ou changez le filtre à air après avoir consulté le chapitre "Filtre À Air" de ce manuel. Veillez à remettre à zéro la minuterie du filtre à air après son nettoyage ou son remplacement. Si le même message s'affiche après l'intervention, nettoyez la partie transparente du couvercle du filtre et la fenêtre de détection de poussières, en respectant les indications suivantes.

ATTENTION • La partie transparente du couvercle du filtre à air et la fenêtre de détection de poussières doivent être bien propres pour que le système optique de détection de poussières fonctionne. Faites attention à ne laisser ni fibre ni résidu de textile dans le tuyau.



A Propos Du Voyant Lampes

ATTENTION • Lorsque la portion interne surchauffe, pare mesure de sécurité, la source d'alimentation est automatiquement arrêtée et les lampes de voyant peuvent également être arrêtés. Appuyez sur le côté "O" (HORS TENSION) de l'interrupteur principal et attendez au moins 45 minutes. Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, contrôlez si la lampe et son couvercle sont correctement fixés puis remettez sous tension.

L'éclairage continu ou clignotant du voyant POWER, du voyant LAMPE et du voyant TEMP ont des significations telles que décrites ci-dessous.

Veuillez agir en fonction des instructions de la table. Si le même message continue à s'afficher ou qu'un autre message s'affiche, adressez-vous à votre revendeur ou à un service après-vente.

Voyant POWER	Voyant LAMPE	Voyant TEMP	Description
Eclairage en orange	Éteint	Éteint	L'appareil est en état d'attente. Consultez le chapitre "Mise Sous/Hors Tension" de ce manuel.
Clignoteme nt en vert	Éteint	Éteint	L'unité est en train de chauffer. Veuillez patienter.
Eclairage en vert	Éteint	Éteint	L'unité est en marche (ON). Les opérations habituelles peuvent être effectuées.
Clignotement en orange	Éteint	Éteint	L'unité est en train de se refroidir Veuillez patienter.
Clignotemen t en rouge	-	-	L'unité est en train de se refroidir. Une erreur spécifique a été détectée. Patientez jusqu'à ce que la lampe du voyant POWER aie fini de clignoter puis effectuer la mesure de réponse appropriée en utilisant la description de l'élément ci dessous comme références.
Eclairage ou clignotemen t en rouge	Eclairage en rouge	Éteint	 La lampe du projecteur est mal fixée (accrochée), elle ne s'éclaire pas et/ou il est possible que l'intérieur ait surchauffé. Coupez le courant et attendez au moins 20 minutes. Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, contrôlez les éléments suivants et remettez sous tension. Si le même message s'affiche, changez la lampe. Est-ce que l'ouverture pour le passage de l'air est bouchée ? Est-ce que le filtre est sale ? Est-ce que la température périphérique dépasse 35°C ?
Eclairage ou clignotemen t en rouge	Clignoteme nt en rouge	Éteint	Le couvercle de la lampe est mal fixé (accroché). Coupez le courant et attendez au moins 45 minutes. Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, contrôlez si la lampe et son couvercle sont correctement fixés puis remettez sous tension.

A Propos Du Voyant Lampes (suite)

Voyant POWER	Voyant LAMPE	Voyant TEMP	Description
Eclairage ou clignotemen t en rouge	Éteint	Clignoteme nt en rouge	 Le ventilateur de refroidissement ne fonctionne pas. Coupez le courant et attendez au moins 20 minutes. Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, contrôlez les éléments suivants et remettez sous tension (ON). Est-ce qu'il y a un corps étranger coincé dans le ventilateur de refroidissement ?
Eclairage ou clignotemen t en rouge	Éteint Eclairage en rouge		 Il y a peut-être de la surchauffe à l'intérieur. Coupez le courant et attendez au moins 20 minutes. Lorsque l'appareil est suffisamment refroidi, contrôlez les éléments suivants et remettez sous tension (ON). Est-ce que l'ouverture pour le passage de l'air est bouchée ? Est-ce que le filtre est sale ? Est-ce que la température périphérique dépasse 35°C ?
Eclairage en vert	Clignotement alternatif en rouge		Il se peut que l'intérieur surchauffe. Utilisez l'appareil en respectant les températures conseillées (de 0 à 35°C). Après l'intervention, remettez sous tension (ON).
Eclairage Clignotement en vert simultané en rouge		tement e en rouge	Il est temps de nettoyer le filtre à air, ou il n'y a pas de filtre à air. Coupez immédiatement le courant et nettoyez ou changez le filtre à air après avoir consulté le chapitre "Filtre À Air" de ce manuel. Veillez à remettre à zéro la minuterie du filtre à air après son nettoyage ou son remplacement. Après l'intervention, remettez sous tension (ON).

Les Phénomènes Qui Peuvent Facilement Être Confondus Avec Des Défauts De L'appareil

AVERTISSEMENT • Veuillez lire attentivement le "Manuel d'utilisation -Guide de sécurité".

N'utilisez jamais le projecteur s'il produit de la fumée, une odeur étrange, s'il est trop bruyant, si son boîtier, ses éléments ou ses câbles sont abîmés, si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur, etc..

REMARQUE • Bien que des points lumineux ou foncés puissent apparaître sur l'écran, c'est une caractéristique particulière des affichages à cristaux liquides et en temps que tel ne constitue ni n'implique un défaut de l'appareil.

Avant de demander une réparation, vérifier les éléments de la table suivante. Si la situation ne peut être corrigée, veuillez contacter votre concessionnaire.

Phénomène	Problèmes n'impliquant pas un défaut de l'appareil et éléments à contrôler.				
	La source d'alimentation principale n'est pas sur ON. Mettre l'interrupteur sur ON. Le cordon d'alimentation n'est pas branché.				
Le courant ne passe pas	Brancher correctement le cordon d'alimentation. La source d'alimentation principale a été interrompue pendant l'opération, comme dans le cas d'une coupure de courant, etc. Veillez à appuyer sur le côté " O " (hors tension OFF)du commutateur et laissez-le sur OFF pendant au moins 20 minutes.Après que l'unité se soit suffisamment refroidie, remettre l'interrupteur sur ON.				
ll ne produit ni son ni image.	Les paramètres d'entrée sont mélangés. Sélectionner le signal d'entrée et corriger les paramètres.				
	Il n'y as pas de signal d'entrée. Branchez correctement les câbles de connexion.	10			
Les images s'affichent, mais on n'entend aucun son.	Le câblage électrique n'est pas connecté correctement. Branchez correctement les câbles de connexion.				
	Le volume a été réglé (ou ajusté) à un niveau extrêmement bas. Ajuster le VOLUME à un niveau plus élevé.	17			
	Le mode MUTE est activé. Appuyer sur le touche MUTE pour rétablir le son.	17			
Les sons sont entendus, mais les images ne s'affichent pas	Le câblage électrique n'est pas connecté correctement. Branchez correctement les câbles de connexion.				
	Le réglage de la luminosité a été paramètré (ou ajusté) à un niveau extrêmement bas. Augmenter le paramètre LUMIN. pour augmenter la luminosité.				
	Le protège objectif n'a pas été enlevé. Enlever le protège-objectif.	4,14			
Les couleurs ont une mauvaise apparence, la teinte est pauvre	Le réglage des couleurs est incorrect. Réglez l'image en modifiant les réglages de COUL BAL R, COUL BAL V, COUL BAL B, COULEUR, et/ou de la TEINTE, etc	24			

Dépannage(suite)

Les Phénomènes Qui Peuvent Facilement Être Confondus Avec Des Défauts De L'appareil (suite)

Phénomène	Problèmes n'impliquant pas un défaut de l'appareil et éléments à contrôler.					
Les images apparaissent foncées	Les réglages de la luminosité et/ou du contrate a été paramètrés incorrectement. Effectuer le réglage de l'image en ajustant les paramètres de LUMIN. et/ou de CONTRASTE. Le mode SILENCIEUX est activé. Modifier (en enlevant) le mode. SILENCIEUX.	23				
	La lampe touche à la fin de sa durée de vie. Remplacer la vieille lampe avec une neuve.	32,33				
les images sont floues	L'entrée cadran est mis entre les points du déclic. Mettez au point et réglez la PHASE H.	15,26				

Garantie Et Service Après-vente

Si l'appareil présente un problème, consultez d'abord le chapitre "Dépannage" de ce manuel et effectuez les contrôles conseillés. Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente. On vous indiquera quelle condition de la garantie s'applique.

TECHNICAL

Signal Connectors



Port	Specification						
	Video signal: RGB separate, Analog, 0.7 Vp-p, 75 Ω terminator (positive) H/V. sync. signal:TTL level (positive/negative) Composite sync. signal: TTL level D-sub 15-pin shrink jack						
	No.	Signal	No.	Signal	No.	Signal	
	1	Video input Red	6	Ground Red	11	-	
	2	Video input Green	7	Ground Green	12	SDA (DDC)	
	3	Video input Blue	8	Ground Blue	13	H. sync./Composite sync.	
	4	-	9	Ground	14	Vertical sync	
	5	Ground	10	-	15	SCL (DDC)	
AUDIO (interlocked) port)	200 mVrms, 50 kΩ (max. 3.0 Vp-p), Stereo mini jack						
CONTROL	D-sub 9-pin plug						
	No.	Signal	No.	Signal	No.	Signal	
9876	1	-	4	-	7	RTS	
54321	2	RD	5	Ground	8	CTS	
	3	TD	6	-	9	-	
VIDEO	1.0 Vp-p, 75 Ω terminator, RCA jack						
AUDIO	200 mVrms, 50 kΩ (max. 3.0 Vp-p), RCA jack						
COMPONENT VIDEO	V signal: 1.0 Va.p. 75.0 terminator						
🗭 Ү. 🕄 Св/Рв.	Ce/Pe signal: 0.7 Vp-p. 75 Q terminator						
CR/PR	CR/PR signal: 0.7 Vp-p, 75 Ω terminator						
I S-VIDEO	Mini Din 4-pin jack						
	No. Signal						
	Color signal: 0.286 Vp-p (NTSC, burst), 75 Ω terminator						
I (K=51)	Color signal: 0.300 Vp-p (PAL/SECAM, burst), 75 Ω terminator						
I MAN	2 Brightness signal: 1.0 Vp-p, 75 12 terminator						
		Ground					
	_ <u> </u>	Giouna					